

**16/06-24/06**

**מחזור מ"ו**

**חוברת לסיור ארה"ב**

תוכן

[ארצות הברית – כרטיס ביקור 2](#_Toc5542818)

[תכנית הסיור 4](#_Toc5542819)

[המדינות שמרכיבות את ארצות הברית לפי סדר כניסתם לברית 5](#_Toc5542820)

[נשיאי ארצות הברית 7](#_Toc5542821)

[סמלי ארה"ב 9](#_Toc5542822)

[דגל ארה"ב 9](#_Toc5542823)

[דגלי הקונפרדציה של ארה"ב 14](#_Toc5542824)

[החותם הגדול של ארצות הברית 16](#_Toc5542825)

[המנון ארה"ב 17](#_Toc5542826)

[צבא ארצות הברית 18](#_Toc5542827)

[מבנה פיקודי 18](#_Toc5542828)

[18](#_Toc5542829)

[צבא ארה"ב - נתונים 19](#_Toc5542830)

[המלחמות העיקריות של ארצות הברית 20](#_Toc5542831)

[מסמכי יסוד ונאומים שעיצבו את אמריקה 21](#_Toc5542832)

[הצהרת עצמאות 04/07/1776 21](#_Toc5542833)

[נאום לינקולן אחרי הקרב בגטיסברג 27](#_Toc5542834)

[נאום ג'פרסון Thomas Jefferson (October 17, 1803) 28](#_Toc5542835)

[נאומו של מרתין לותר קינג **I Have A Dream** 33](#_Toc5542836)

[משחק בייסבול 40](#_Toc5542837)

ארצות הברית – כרטיס ביקור

**שטח**: 9.8 ק"מ^2

**אוכלוסייה**: 327.2 מיליון

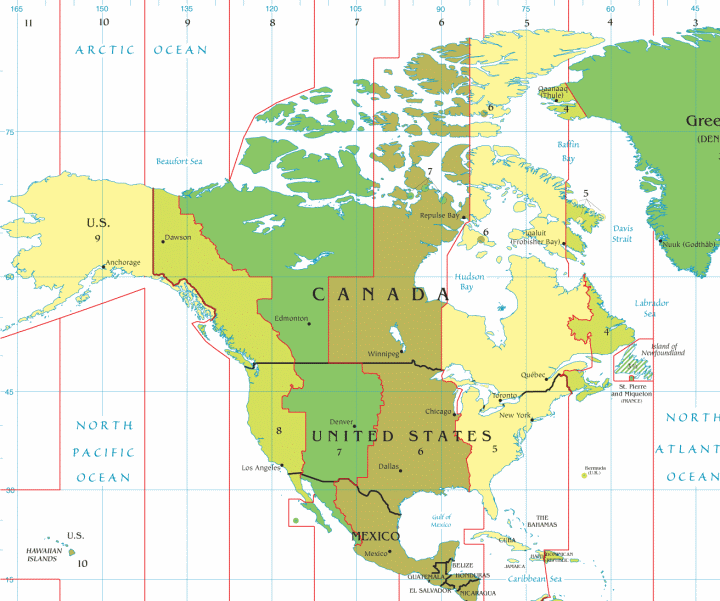
**תמ"ג**: 19.39 טריליון דולר, 2 בעולם

**תל"ג:** 19.61 טריליון דולר, 1 בעולם

**מוטו לאומי:** " אחד מתוך רבים" E pluribus unum,

**תאריך הקמה**: 4 ביולי 1776

**רצועות זמן:**



10 שעות הפרש

9 שעות הפרש

8 שעות הפרש

7 שעות הפרש

**קידומות טלפוניות ואינטרנטיות**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Calling code** | [+1](https://en.wikipedia.org/wiki/North_American_Numbering_Plan) |
| **ISO 3166 code** | [US](https://en.wikipedia.org/wiki/ISO_3166-2:US) |
| **Internet TLD** | [.us](https://en.wikipedia.org/wiki/.us), [.gov](https://en.wikipedia.org/wiki/.gov) |

**שער הדולר** : 3.63 שקל = 1 דולר

**גודל הצבא**: 476,000 שרות פעיל (2017)

343,000 המשמר הלאומי של הצבא (2017)

199,000 מילואים (2017)

**תקציב ביטחון:**  706 מיליארד דולר

תכנית הסיור

(מצגת מצומצמת וסופית)

המדינות שמרכיבות את ארצות הברית לפי סדר כניסתם לברית

| מס"ד | מדינה | שם באנגלית | עיר בירה | תאריך הצטרפות הצטרפות | קמ"ר | אוכלוסייה |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | דלאוור | Delaware | Dover | 07/12/1787 | 5,047 | 952,065 |
| 2 | פנסילבניה | Pennsylvania | Harrisburg | 12/12/1787 | 115,883 | 12,805,537 |
| 3 | ניו ג'רזי | New Jersey | Trenton | 18/12/1787 | 19,047 | 9,005,644 |
| 4 | גאורגיה | Georgia | Atlanta | 02/01/1788 | 148,959 | 10,310,371 |
| 5 | קונטיקט | Connecticut | Hartford | 09/01/1788 | 12,542 | 3,576,452 |
| 6 | מסצ'וסטס | Massachusetts | Boston | 06/02/1788 | 20,202 | 6,859,819 |
| 7 | מרילנד | Maryland | Annapolis | 28/04/1788 | 25,142 | 6,016,447 |
| 8 | דרום קרוליינה | South Carolina | Columbia | 23/05/1788 | 77,857 | 5,024,369 |
| 9 | ניו המפשייר | New Hampshire | Concord | 21/06/1788 | 23,187 | 1,342,795 |
| 10 | וירג'יניה | Virginia | Richmond | 25/06/1788 | 102,279 | 8,411,808 |
| 11 | ניו יורק | New York | Albany | 26/07/1788 | 122,057 | 19,849,399 |
| 12 | צפון קרוליינה | North Carolina | Bismarck | 21/11/1789 | 125,920 | 10,146,788 |
| 13 | רוד איילנד | Rhode Island | Providence | 29/05/1790 | 2,678 | 1,056,426 |
| 14 | ורמונט | Vermont | Montpelier | 4/05/1791 | 23,871 | 624,594 |
| 15 | קנטקי | Kentucky | Montpelier | 01/06/1792 | 102,269 | 4,454,189 |
| 16 | טנסי | Tennessee | Nashville | 01/06/1796 | 106,798 | 6,715,984 |
| 17 | אוהיו | Ohio | Columbus | 01/03/1803 | 105,829 | 11,614,373 |
| 18 | לואיזיאנה | Louisiana | Baton Rouge | 30/04/1812 | 111,898 | 4,681,666 |
| 19 | אינדיאנה | Indiana | Indianapolis | 11/12/1816 | 92,789 | 6,666,818 |
| 20 | מיסיסיפי | Mississippi | Jackson | 12/12/1817 | 121,531 | 2,988,726 |
| 21 | אילינוי | Illinois | Springfield | 03/12/1818 | 143,793 | 12,802,023 |
| 22 | אלבמה | Alabama | Montgomery | 14/12/1819 | 131,171 | 4,863,300 |
| 23 | מיין | Maine | Augusta | 15/03/1820 | 79,883 | 1,331,479 |
| 24 | מיזורי | Missouri | Jefferson City | 10/08/1821 | 178,040 | 6,093,000 |
| 25 | ארקנסו | Arkansas | Little Rock | 15/06/1836 | 134,771 | 2,949,131 |
| 26 | מישיגן | Michigan | Lansing | 26/01/1837 | 146,435 | 9,962,311 |
| 27 | פלורידה | Florida | Tallahassee | 03/03/1845 | 138,887 | 20,984,400 |
| 28 | טקסס | Texas | Austin | 29/12/1845 | 676,587 | 28,304,596 |
| 29 | איווה | Iowa | Des Moines | 28/12/1846 | 144,669 | 3,074,186 |
| 30 | ויסקונסין | Wisconsin | Madison | 29/05/1848 | 140,268 | 5,778,708 |
| 31 | קליפורניה | California | Sacramento | 09/09/1850 | 403,466 | 39,536,653 |
| 32 | מינסוטה | Minnesota | Saint Paul | 11/05/1858 | 206,232 | 5,576,606 |
| 33 | אורגון | Oregon | Salem | 17/02/1859 | 248,608 | 4,142,776 |
| 34 | קנזס | Kansas | Topeka | 29/01/1861 | 211,754 | 2,907,289 |
| 35 | מערב וירג'יניה | West Virginia | Charleston | 20/06/1863 | 62,259 | 1,831,102 |
| 36 | נבאדה | Nevada | Carson City | 31/10/1864 | 284,332 | 2,940,058 |
| 37 | נברסקה | Nebraska | Lincoln | 01/03/1867 | 198,974 | 1,907,116 |
| 38 | קולורדו | Colorado | Denver | 01/08/1876 | 268,431 | 5,540,545 |
| 39 | צפון דקוטה | North Dakota | Bismarck | 02/11/1889 | 178,711 | 755,393 |
| 40 | דרום דקוטה | South Dakota | Pierre | 02/11/1889 | 196,350 | 865,454 |
| 41 | מונטנה | Montana | Helena | 08/11/1889 | 376,962 | 1,042,520 |
| 42 | וושינגטון | Washington | Olympia | 11/11/1889 | 172,119 | 7,405,743 |
| 43 | איידהו | Idaho | Boise | 03/07/1890 | 214,045 | 1,716,943 |
| 44 | ויומינג | Wyoming | Cheyenne | 10/07/1890 | 251,470 | 585,501 |
| 45 | יוטה | Utah | Salt Lake City | 04/01/1896 | 212,818 | 3,101,833 |
| 46 | אוקלהומה | Oklahoma | Oklahoma City | 16/11/1907 | 177,660 | 3,923,561 |
| 47 | ניו מקסיקו | New Mexico | Santa Fe | 06/01/1912 | 314,161 | 2,081,015 |
| 48 | אריזונה | Arizona | Phoenix | 14/02/1912 | 294,207 | 6,931,071 |
| 49 | אלסקה | Alaska | Juneau | 03/01/1959 | 741,894 | 1,477,953 |
| 50 | הוואי | Hawaii | Honolulu | 21/08/1959 | 16,635 | 1,428,557 |

נשיאי ארצות הברית

| הערות | מפלגה | שם | קדנציות | שנות כהונה | מס"ד |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Independent | George Washington | 2 | 1789 – 1797 | 1 |
|  | Federalist | John Adams | 1 | 1797 – 1801 | 2 |
|  | Democratic-Republican | Thomas Jefferson | 2 | 1801 – 1809 | 3 |
|  | Democratic-Republican | James Madison | 2 | 1809 – 1817 | 4 |
|  | Democratic-Republican | James Monroe | 2 | 1817 – 1825 | 5 |
|  | Democratic-Republican | John Quincy Adams | 1 | 1825 – 1829 | 6 |
|  | Democrat | Andrew Jackson | 2 | 1829 – 1837 | 7 |
|  | Democrat | Martin van Buren | 1 | 1837 – 1841 | 8 |
| מת בתפקיד | Whig | William Henry Harrison | 1 | 1841 | 9 |
|  | Whig | John Tyler | 1 | 1841 – 1845 | 10 |
|  | Democrat | James Polk | 1 | 1845 – 1849 | 11 |
| מת בתפקיד | Whig | Zachary Taylor | 1 | 1849 – 1850 | 12 |
|  | Whig | Millard Fillmore | 1 | 1850 – 1853 | 13 |
|  | Democrat | Franklin Pierce | 1 | 1853 – 1857 | 14 |
|  | Democrat | James Buchanan | 1 | 1857 – 1861 | 15 |
| נרצח | Republican | Abraham Lincoln | 1 | 1861 – 1865 | 16 |
|  | National Union | Andrew Johnson | 1 | 1865 – 1869 | 17 |
|  | Republican | Ulysses S. Grant | 2 | 1869 – 1877 | 18 |
|  | Republican | Rutherford B. Hayes | 1 | 1877 – 1881 | 19 |
| נרצח | Republican | James Abram Garfield | 1 | 1881 | 20 |
|  | Republican | Chester Alan Arthur | 1 | 1881 – 1885 | 21 |
|  | Democrat | Grover Cleveland | 2 | 1885 – 1889 | 22 |
|  | Republican | Benjamin Harrison | 1 | 1889 – 1893 | 23 |
|  | Democrat | Grover Cleveland | 2 | 1893 – 1897 | 24 |
| נרצח | Republican | William McKinley | 2 | 1897 – 1901 | 25 |
|  | Republican | Theodore Roosevelt | 2 | 1901 – 1909 | 26 |
|  | Republican | William Howard Taft | 1 | 1909 – 1913 | 27 |
|  | Democrat | Woodrow (Thomas) Wilson | 2 | 1913 – 1921 | 28 |
| מת בתפקיד | Republican | Warren Gamaliel Harding | 1 | 1921 – 1923 | 29 |
|  | Republican | Calvin (John) Coolidge | 1 | 1923 – 1929 | 30 |
|  | Republican | Herbert Clark Hoover | 1 | 1929 – 1933 | 31 |
| מת בתפקיד | Democrat | Franklin Delano Roosevelt | 4 | 1933 – 1945 | 32 |
|  | Democrat | Harry S. Truman | 2 | 1945 – 1953 | 33 |
|  | Republican | Dwight (David) Eisenhower | 2 | 1953 – 1961 | 34 |
| נרצח | Democrat | John Fitzgerald Kennedy | 1 | 1961 – 1963 | 35 |
|  | Democrat | Lyndon Baines Johnson | 1 | 1963 – 1969 | 36 |
|  | Republican | Richard Milhouse Nixon | 2 | 1969 – 1974 | 37 |
|  | Republican | Gerald Rudolph Ford | 1 | 1974 – 1977 | 38 |
|  | Democrat | Jimmy Carter | 1 | 1977 – 1981 | 39 |
|  | Republican | Ronald Wilson Reagan | 2 | 1981 – 1989 | 40 |
|  | Republican | George Herbert Walker Bush | 1 | 1989 – 1993 | 41 |
|  | Democrat | William (Bill) Jefferson Clinton | 2 | 1993 – 2001 | 42 |
|  | Republican | George Walker Bush | 2 | 2001 – 2009 | 43 |
|  | Democrat | Barack Hussein Obama | 2 | 2009 – 2017 | 44 |
|  | Republican | Donald Trump |  | 2017 – | 45 |

סמלי ארה"ב

## דגל ארה"ב

| מספר כוכבים | עיצוב | מדינות מיוצגות בכוכבים החדשים | תאריכים |
| --- | --- | --- | --- |
| 0 | Flag of the United States (1776–1777).svg | פסים באדום לבן כדי לייצג את 13 המושבות | December 3, 1775 – June 14, 1777 |
| 13 | Flag of the United States (1777–1795).svg Hopkinson Flag.svg Flag of the United States (1777-1795).svg Cowpens Flag.svg | Connecticut, Delaware, Georgia, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, Virginia | June 14, 1777 – May 1, 1795 |
| 15 | Flag of the United States (1795-1818).svg Flag of the United States (1795–1818).svg | Vermont, Kentucky | May 1, 1795 – July 3, 1818 |
| 20 | Flag of the United States (1818-1819).svg US 20 Star GreatStar Flag.svg | Indiana, Louisiana, Mississippi, Ohio, Tennessee | July 4, 1818 – July 3, 1819 |
| 21 | Flag of the United States (1819-1820).svg | Illinois | July 4, 1819 – July 3, 1820 |
| 23 | Flag of the United States (1820-1822).svg | Alabama, Maine | July 4, 1820 – July 3, 1822 |
| 24 | Flag of the United States (1822-1836).svg | Missouri | July 4, 1822 – July 3, 1836 1831 term "Old Glory" coined |
| 25 | Flag of the United States (1836-1837).svg | Arkansas | July 4, 1836 – July 3, 1837 |
| 26 | Flag of the United States (1837-1845).svg US 26 Star GreatStar Flag.svg | Michigan | July 4, 1837 – July 3, 1845 |
| 27 | Flag of the United States (1845-1846).svg | Florida | July 4, 1845 – July 3, 1846 |
| 28 | Flag of the United States (1846-1847).svg | Texas | July 4, 1846 – July 3, 1847 |
| 29 | Flag of the United States (1847-1848).svg US 29 Star Diamond Pattern Flag.svg | Iowa | July 4, 1847 – July 3, 1848 |
| 30 | Flag of the United States (1848-1851).svg | Wisconsin | July 4, 1848 – July 3, 1851 |
| 31 | Flag of the United States (1851-1858).svg | California | July 4, 1851 – July 3, 1858 |
| 32 | Flag of the United States (1858-1859).svg | Minnesota | July 4, 1858 – July 3, 1859 |
| 33 | Flag of the United States (1859-1861).svg US 33 Star Fort Sumter Flag.svg US 33 Star GreatStar Flag.svg US 33 Star Flag 2.svg | Oregon | July 4, 1859 – July 3, 1861 |
| 34 | Flag of the United States (1861-1863).svg Flag of the United States of America (1861-1863).svg | Kansas | July 4, 1861 – July 3, 1863 |
| 35 | Flag of the United States (1863-1865).svg Flag of the United States of America (1863-1865).svg | West Virginia | July 4, 1863 – July 3, 1865 |
| 36 | Flag of the United States (1865-1867).svg US 36 Star Wagon Wheel Flag.svg | Nevada | July 4, 1865 – July 3, 1867 |
| 37 | Flag of the United States (1867–1877).svg US 37 Star Medallion Centennial Flag.svg | Nebraska | July 4, 1867 – July 3, 1877 |
| 38 | Flag of the United States (1877-1890).svg US 38 Star Flag concentric circles.svg | Colorado | July 4, 1877 – July 3, 1890 |
| 43 | Flag of the United States (1890-1891).svg | Idaho, Montana, North Dakota, South Dakota, Washington | July 4, 1890 – July 3, 1891 |
| 44 | Flag of the United States (1891-1896).svg | Wyoming | July 4, 1891 – July 3, 1896 |
| 45 | Flag of the United States (1896-1908).svg | Utah | July 4, 1896 – July 3, 1908 |
| 46 | Flag of the United States (1908-1912).svg | Oklahoma | July 4, 1908 – July 3, 1912 |
| 48 | Flag of the United States (1912-1959).svg | Arizona, New Mexico | July 4, 1912 – July 3, 1959 |
| 49 | US flag 49 stars.svg | Alaska | July 4, 1959 – July 3, 1960 |
| 50 | Flag of the United States (Pantone).svg | Hawaii | July 4, 1960 – present |

## דגלי הקונפרדציה של ארה"ב

| הערות | עיצוב | תאריכים |
| --- | --- | --- |
| הדגל הרשמי הראשון של הקונפדרציה אשר כונה "הכוכבים והרצועות" (אנגלית: "Stars and Bars") הונף בין ה-5 במרץ 1861 ועד ה-26 במאי 1863 ושימש כדגל הלאומי הראשון.  אחד החוקים הראשונים של הקונגרס הקונפדרטיבי הזמני דאג ליצירת "ועדת הדגל והחותם". הוועדה ביקשה את הציבור להגיש לה רעיונות ומחשבות על נושא הדגל והסמל ונדהמה מהבקשות שלא לזנוח את "הדגל הישן" של ארצות הברית. כבר עוצב דגל אחר אשר הפך בסופו של דבר לדגל הקרב של הקונפדרציה והוא העדיף את הדגל אשר הוא עיצב על פני עיצוב 'הכוכבים והרצועות'. אך בהתחשב בדעת הקהל אשר תמכה בעיצוב הדומה לדגל ארצות הברית ("הכוכבים והפסים") עיצוב הכוכבים והרצועות אושר בידי הוועדה. עם פרוץ המלחמה, דגל הכוכבים והרצועות עורר בלבול בשדות הקרב עקב דמיונו לדגל האמריקני של צבא ארצות הברית. | Flag of the Confederate States of America (March 1861 â May 1861).svg | 5 במרץ 1861 |
| נכנס לשימוש ב-1 במאי 1863 ויועד להחליף את דגל הכוכבים הרצועות הראשון אשר עקב דמיונו לדגל ארצות הברית ספג ביקורת נוקבת (למרות שזהו היה הטיעון המרכזי לקבלתו מלכתחילה).  עיצובים רבים הוצעו וכמעט כולם עשו שימוש בדגל הקרב, אשר בשנת 1863 הפך לידוע ומוכר היטב, כמוטיב העיקרי בעיצובם.  כינויו של הדגל "חסר הכתמים" מתייחס לשדה הלבן הנקי. חוק הדגל של שנת 1864 לא ציין מה מסמל אותו שדה לבן ועל כן נפוצו פירושים שונים לצבע כאשר הפירוש הנפוץ ביותר היה שהשדה הלבן מסמל את טהרה של המטרה. הקונגרס הקונפדרטיבי דן בשאלה האם ראוי כי לשדה הלבן תהיה מסגרת אדומה או אולי יחצה אותו פס כחול. ויליאם מיילס נשא נאום אשר תמך בפשטותו של השדה הלבן ובסופו של דבר העיצוב אושר. לטענתו של מיילס היה חשוב לעשות שימוש בעיצובו של דגל הקרב אך בצורה סמלית יותר ובפשטות האפשרית ביותר, באמצעות שדה לבן פשוט. | Flag of the Confederate States of America (1863â1865).svg | 1 במאי 1863 |
| הדגל הלאומי השלישי אומץ ב-4 במרץ 1865 ממש לפני נפילת הקונפדרציה. הפס האנכי האדום הוצע על ידי מייג'ור ארתור ל. רוג'רס, אשר טען כי השדה הלבן של הדגל הלאומי השני עשוי להחשב כדגל כניעה, בייחוד כאשר אין רוח אשר תניע את הדגל והקנטון הצבעוני מוסתר.  רוג'רס סחף את סנאט הקונפדרציה לאשר את עיצובו והגן עליו באומרו כי "[הדמיון] קטן ככל האפשר ל[דגלם של] הכחולים היאנקים" ופרש את הדגל כמסמל את המקורות העיקריים של אנשי הדרום שהם הצלב של בריטניה והפס האדום מדגל צרפת. | Flag of the Confederate States of America (1865).svg | 4 במרץ 1865 |
| דגל הקרב של מדינ ות הקונפדרציה | Battle flag of the Confederate States of America.svg |  |

## החותם הגדול של ארצות הברית

**Great Seal of the United States**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Great Seal of the United States (reverse).svgGreat Seal of the United States (obverse).svg | | |
| **תאריך אימוץ** | 1782 |
| **ציצה** | שלושה עשר כוכבים מחומשים מסודרים בצורת כוכב משושה בעל הילה |
| [**מגן**](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%92%D7%9F_(%D7%94%D7%A8%D7%9C%D7%93%D7%99%D7%A7%D7%94)) | שדה [ארז'ן](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%90%D7%A8%D7%96%27%D7%9F), צ'יף אזור, שישה פסים גולס |
| [**תומכים**](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%AA%D7%95%D7%9E%D7%9B%D7%99%D7%9D_(%D7%94%D7%A8%D7%9C%D7%93%D7%99%D7%A7%D7%94)) | עיטם לבן-ראש |
| [**מוטו**](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%95%D7%98%D7%95) | : E pluribus unum (מתוך רבים אחד) |
| **אלמנטים נוספים** | העיטם מחזיק בטפריו הימניים ענף עץ [זית](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%96%D7%99%D7%AA)עם שלושה עשר עלים ושלושה עשר זיתים, בטפריו השמאליים הוא מחזיר בשלושה עשר חיצים. בצד האחורי: פירמידה לא גמורה, מעליה עין נתונה בתוך משולש מוקף הילה. |

המנון ארה"ב

Oh, say! can you see by the dawn's early light

What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming;

Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,

O'er the ramparts we watched were so gallantly streaming?

And the rocket's red glare, the bombs bursting in air,

Gave proof through the night that our flag was still there:

Oh, say! does that star-spangled banner yet wave

O'er the land of the free and the home of the brave?

הו, אמוֹר, התוכל לראות באור השחר המוקדם,

את שבירכנו בגאווה באור הדמדומים האחרון?

שבפסיו הרחבים וכוכביו הבוהקים בסכנת הקרב,

צפינו מעבר למתרסים, בנפנופם האמיץ?

והבזקן האדום של הרקטות, פצצות מתפוצצות באוויר,

העידו לאורך הלילה כי דגלנו עודנו שם.

הו, אמור, האם אותו הנס זרוע הכוכבים עודנו מתנוסס,

מעל ארצם של בני החורין ומולדתם של האמיצים?

צבא ארצות הברית

## מבנה פיקודי

## צבא ארה"ב - נתונים

|  |  |
| --- | --- |
| ראש הצבא | נשיא ארצות הברית מזכיר ההגנה יושב ראש המטות המשולבים) ראש המטה ויועצו של הנשיא( |
| גיל הגיוס | 17–45. גיוס התנדבותי |
| זמינות לשירות צבאי מכלל האוכלוסייה | בגילאי 18–49 (2008(   * גברים: 72,715,332 * נשים: 71,638,785 |
| מתאימים לשירות צבאי מכלל האוכלוסייה | בגילאי 18–49 (2008(   * גברים: 59,413,358 * נשים: 59,187,183 |
| גודל מחזור שנתי המגיע לגיל הגיוס | בגילאי 18–49 (2008(   * גברים: 2,186,440 * נשים: 2,079,688 |
| כוחות פעילים | 1,356,929 |
| כוחות מילואים | 811,000 |
| תקציב שנתי | 706 מיליארד דולר אמריקני |
| אחוזי תמ"ג | 4.04% |

המלחמות העיקריות של ארצות הברית

| המלחמה | תאריכים | תוצאה | חללים בצד האמריקאי |
| --- | --- | --- | --- |
| מלחמת האזרחים | 1861-1864 | ניצחון של האיחוד, תקופת השיקום, ביטול העבדות | 360,000 הרוגים, 275,000 פצועים |
| מלחמת העולם הראשונה | 1914-1918 | ניצחון מדינות ההסכמה. התפרקותן של הקיסרות הגרמנית, הרוסית, העות'מאנית והאוסטרו-הונגרית. יצירת מדינות חדשות ברחבי אירופה, תחילת שיטת המנדטים | לוחמים: 5.7 מיליון  אזרחים: 3.7 מיליון  בסה"כ: 9.4 מיליון |
| מלחמת העולם השנייה | 1939-1945 | ניצחון בעלות הברית. עלייתן של ארצות הברית וברית המועצות כמעצמות על. המלחמה הקרה. | לוחמים: 17.4 מיליון  אזרחים: 34.8 מיליון  סה"כ: 52.2 מיליון |
| מלחמת קוריאה | 1950-1953 | הכרה מערבית בקוריאה הדרומית, הכרה מזרחית בקוריאה הצפונית, קביעת קו הרוחב 38 כגבול בינלאומי רשמי. | בין 400,000 ל-600,000 חיילים, וכמיליון אזרחים צפון קוריאנים |
| מלחמת ויאטנם | 1959-1975 | נסיגת ארצות הברית ב-1973, ניצחון של צפון וייטנאם על דרום וייטנאם בשנת 1975, איחוד וייטנאם תחת שלטון קומוניסטי | כ-315,000 לוחמים הרוגים. |

מסמכי יסוד ונאומים שעיצבו את אמריקה

## הצהרת עצמאות 04/07/1776

**The unanimous Declaration of the thirteen united States of America,** When in the Course of human events, it becomes necessary for one people to dissolve the political bands which have connected them with another, and to assume among the powers of the earth, the separate and equal station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare the causes which impel them to the separation.

We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness.--That to secure these rights, Governments are instituted among Men, deriving their just powers from the consent of the governed, --That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness. Prudence, indeed, will dictate that Governments long established should not be changed for light and transient causes; and accordingly all experience hath shewn, that mankind are more disposed to suffer, while evils are sufferable, than to right themselves by abolishing the forms to which they are accustomed. But when a long train of abuses and usurpations, pursuing invariably the same Object evinces a design to reduce them under absolute Despotism, it is their right, it is their duty, to throw off such Government, and to provide new Guards for their future security.--Such has been the patient sufferance of these Colonies; and such is now the necessity which constrains them to alter their former Systems of Government. The history of the present King of Great Britain is a history of repeated injuries and usurpations, all having in direct object the establishment of an absolute Tyranny over these States. To prove this, let Facts be submitted to a candid world.

He has refused his Assent to Laws, the most wholesome and necessary for the public good.

He has forbidden his Governors to pass Laws of immediate and pressing importance, unless suspended in their operation till his Assent should be obtained; and when so suspended, he has utterly neglected to attend to them.

He has refused to pass other Laws for the accommodation of large districts of people, unless those people would relinquish the right of Representation in the Legislature, a right inestimable to them and formidable to tyrants only.

He has called together legislative bodies at places unusual, uncomfortable, and distant from the depository of their public Records, for the sole purpose of fatiguing them into compliance with his measures.

He has dissolved Representative Houses repeatedly, for opposing with manly firmness his invasions on the rights of the people.

He has refused for a long time, after such dissolutions, to cause others to be elected; whereby the Legislative powers, incapable of Annihilation, have returned to the People at large for their exercise; the State remaining in the mean time exposed to all the dangers of invasion from without, and convulsions within.

He has endeavoured to prevent the population of these States; for that purpose obstructing the Laws for Naturalization of Foreigners; refusing to pass others to encourage their migrations hither, and raising the conditions of new Appropriations of Lands.

He has obstructed the Administration of Justice, by refusing his Assent to Laws for establishing Judiciary powers.

He has made Judges dependent on his Will alone, for the tenure of their offices, and the amount and payment of their salaries.

He has erected a multitude of New Offices, and sent hither swarms of Officers to harrass our people, and eat out their substance.

He has kept among us, in times of peace, Standing Armies without the Consent of our legislatures.

He has affected to render the Military independent of and superior to the Civil power.

He has combined with others to subject us to a jurisdiction foreign to our constitution, and unacknowledged by our laws; giving his Assent to their Acts of pretended Legislation:

For Quartering large bodies of armed troops among us:

For protecting them, by a mock Trial, from punishment for any Murders which they should commit on the Inhabitants of these States:

For cutting off our Trade with all parts of the world:

For imposing Taxes on us without our Consent:

For depriving us in many cases, of the benefits of Trial by Jury:

For transporting us beyond Seas to be tried for pretended offences

For abolishing the free System of English Laws in a neighbouring Province, establishing therein an Arbitrary government, and enlarging its Boundaries so as to render it at once an example and fit instrument for introducing the same absolute rule into these Colonies:

For taking away our Charters, abolishing our most valuable Laws, and altering fundamentally the Forms of our Governments:

For suspending our own Legislatures, and declaring themselves invested with power to legislate for us in all cases whatsoever.

He has abdicated Government here, by declaring us out of his Protection and waging War against us.

He has plundered our seas, ravaged our Coasts, burnt our towns, and destroyed the lives of our people.

He is at this time transporting large Armies of foreign Mercenaries to compleat the works of death, desolation and tyranny, already begun with circumstances of Cruelty & perfidy scarcely paralleled in the most barbarous ages, and totally unworthy the Head of a civilized nation.

He has constrained our fellow Citizens taken Captive on the high Seas to bear Arms against their Country, to become the executioners of their friends and Brethren, or to fall themselves by their Hands.

He has excited domestic insurrections amongst us, and has endeavoured to bring on the inhabitants of our frontiers, the merciless Indian Savages, whose known rule of warfare, is an undistinguished destruction of all ages, sexes and conditions.

In every stage of these Oppressions We have Petitioned for Redress in the most humble terms: Our repeated Petitions have been answered only by repeated injury. A Prince whose character is thus marked by every act which may define a Tyrant, is unfit to be the ruler of a free people.

Nor have We been wanting in attentions to our Brittish brethren. We have warned them from time to time of attempts by their legislature to extend an unwarrantable jurisdiction over us. We have reminded them of the circumstances of our emigration and settlement here. We have appealed to their native justice and magnanimity, and we have conjured them by the ties of our common kindred to disavow these usurpations, which, would inevitably interrupt our connections and correspondence. They too have been deaf to the voice of justice and of consanguinity. We must, therefore, acquiesce in the necessity, which denounces our Separation, and hold them, as we hold the rest of mankind, Enemies in War, in Peace Friends.

We, therefore, the Representatives of the United States of America, in General Congress, Assembled, appealing to the Supreme Judge of the world for the rectitude of our intentions, do, in the Name, and by Authority of the good People of these Colonies, solemnly publish and declare, That these United Colonies are, and of Right ought to be Free and Independent States; that they are Absolved from all Allegiance to the British Crown, and that all political connection between them and the State of Great Britain, is and ought to be totally dissolved; and that as Free and Independent States, they have full Power to levy War, conclude Peace, contract Alliances, establish Commerce, and to do all other Acts and Things which Independent States may of right do. And for the support of this Declaration, with a firm reliance on the protection of divine Providence, we mutually pledge to each other our Lives, our Fortunes and our sacred Honor.

**החלטה פה אחד של שלוש עשרה המדינות המאוחדות של אמריקה** כאשר במהלך המאורעות האנושיים יראה עם צורך להתיר את הקשרים המדיניים שחיברוהו אל עם אחר, וליטול לעצמו מעמד נפרד ושווה בקרב המעצמות שעל כדור הארץ, מעמד בו מזכים אותו חוקי הטבע ואלוהי הטבע; כבוד הוגן לדעותיהם של בני האדם, מחייבו להצהיר מהם הגורמים שדוחפים אותו לפירוד.

אנו סבורים שאמיתות אלה ברורות מאליהן, שכל בני האדם נבראו שווים, ובוראם העניק להם זכויות שאין ליטול מהם, ביניהן: חיים, חירות והחתירה אחר האושר. כדי להבטיח זכויות אלה מוקמות בקרב בני האדם ממשלות, השואבות את סמכויותיהן הצודקות מהסכמתם של הנשלטים, ובכל פעם שצורת ממשל כלשהי הופכת הרסנית ביחס לזכויות אלה, הרי שזכותו של העם לשנותה או לבטלה, ולהקים ממשלה חדשה, שיסודותיה מושתתים על עקרונות אלה והיא מארגנת את סמכויותיה כך שבעיני העם היא המתאימה ביותר להגשמת ביטחונו ואושרו.

התבונה מחייבת, אפוא, כי ממשלות שנוסדו זה מכבר לא יוחלפו בשל סיבות קלות ערך וחולפות, ואכן, הנסיון מלמד, כי בני האדם נוטים יותר לסבול, כל עוד ניתן לשאת את הרעות, מאשר לעשות דין לעצמם על ידי ביטול צורות השלטון שאליהן הם מורגלים. אך בשעה ששורה ארוכה של עוולות ופגיעות, הנמשכת ללא שינוי לאורך זמן, וחושפת מזימה להעמידם תחת עריצות מוחלטת, הרי זו זכותם, ואף חובתם, להתנער מממשל מעין זה ולהעמיד שומרים חדשים על ביטחונם לעתיד לבוא. – כזה היה הסבל שנשאו המושבות באורך רוח, וכזה הוא ההכרח הכופה עליהן עתה לשנות את שיטות הממשל הקודמות שלהם. דברי ימיו של מלך בריטניה הנוכחי [ג'ורג' השלישי] הם שורה ארוכה של עוולות ופגיעות חוזרות ונשנות, שלכולן מטרה אחת, והיא לכונן שלטון עריצות מוחלט על מדינות אלה. יבואו העובדות ויוכיחו זאת לעולם הישר.

הוא סירב לתת הסכמתו לחוקים המועילים והנחוצים ביותר לטובת הכלל.

הוא אסר על מושליו לאשר חוקים בעלי חשיבות מיידית ודוחקת, אלא אם כן תושהה הפעלתם עד לקבלת הסכמתו: ולאחר שהושהו, נמנע מלתת דעתו עליהם.

הוא סירב לאשר חוקים אחרים לנוחיותם של חלקים גדולים באוכלוסיה, אלא אם כן ייאותו לוותר על זכות הייצוג בבית המחוקקים, זכות שאין מחיר לחשיבותה ושאינה נוראה אלא לעריצים.

הוא כינס אסיפות מחוקקות במקומות בלתי רגילים, בלתי נוחים ורחוקים ממקום הגנזך שלהם, אך ורק כדי לייגעם עד שישלימו עם האמצעים שנקט נגדם.

הוא פיזר מספר פעמים את בתי הנבחרים על שהתנגדו בתקיפות ובאומץ כל אימת שהתנכל לזכויות העם.

לאחר פיזורם, סירב במשך זמן רב, להביא לידי בחירתם לאסיפות אחרות, ובכך חזרה סמכות החקיקה, שאין בכוחו של איש לבטלה, לידי העם הרחב לשם הפעלתה, וכל אותו זמן נשארה המדינה חשופה לסכנות פלישה מחוץ ולפורענויות מבית.

הוא התאמץ למנוע את גידולה של האוכלוסיה במדינות אלה, ולשם כך, הוא הכשיל את החוקים להתאזרחותם של זרים; הוא סירב לאשר חוקים אחרים שנועדו לעודד הגירתם לכאן, והחמיר את התנאים להקצבות קרקע חדשות.

הוא הכשיל את מערכת המשפט, בסרבו לסמוך את ידיו על חוקים לכינון רשות משפטית.

הוא מינה שופטים התלויים אך ורק ברצונו שלו, בכל הנוגע למשך כהונתם ולגודל משכורתם ותשלומה.

הוא הקים משרדים חדשים רבים, ושלח לכאן צבא של פקידים, שבאו להטריד את עמנו ולאכול את פרי עמלנו.

הוא החזיק בקרבנו, בעיתות שלום, צבאות קבע ללא הסכמת בית המחוקקים שלנו.

הוא פעל להפיכת הצבא לבלתי תלוי ברשות האזרחית ואף גבוה ממנה.

הוא חבר יחד עם אחרים כדי לשעבדנו לשיפוט זר לחוקתנו ובלתי מוכר על ידי חוקינו בכך שנתן הסכמתו לצוויהם התחיקתיים-כביכול:

לאיכסון כוח צבאי מזויין בתוכנו,

להגנתם, על ידי משפט מבוים, מפני עונש על מעשי רצח מרובים שאולי יבוצעו כנגד תושבי מדינות אלה,

לצמצום הסחר שלנו עם כל חלקי העולם,

להטלת מיסים ללא הסכמתנו,

לשלול מאיתנו, במקרים רבים, את יתרונות המשפט על ידי חבר מושבעים,

להסעתנו אל מעבר לים, כדי שיעמידו אותנו לדין על עבירות מדומות:

לביטול שיטת המשפט האנגלי החופשית באזור סמוך, כשכוננו שם ממשל שרירותי, והרחיבו את גבולותיו עד כדי להופכו מיד למופת ולמכשיר נאה, שכדוגמתו יקימו שלטון מוחלט בתוך מושבות אלה.

לשלילת מגילת הזכויות שלנו, ובכך לביטול חוקינו היקרים ביותר, ולשינוי יסודי של צורות הממשל שלנו,

להשעות את בית המחוקקים שלנו, בהכריזם על עצמם כי יש להם סמכות לחוקק בעבורנו בכל מקרה ומקרה.

הוא הסתלק משלטונו כאן, בעת שהוציא אותנו מחסותו ותוך ניהול מלחמה נגדנו.

הוא גזל את ימינו, חמס את חופינו, שרף את ערינו והרס את חיי אנשינו.

בעצם השעה הזאת הוא מסיע חילות שכירים גדולים להשלמת מעשי ההרג, החורבן והעריצות, שכבר הוחל בהם באווירה של אכזריות ובגידה, שכמעט אין למצוא דומה להם אלא בתקופות הברבריות ביותר, ושאינם יאים כלל וכלל לראשה של אומה בעלת תרבות.

הוא כפה על אזרחים, בני עמנו, שנשבו בלב ים, לשאת נשק נגד מולדתם, ולהיהפך לתליינים של ידידיהם ואחיהם, או לטרוף נפשם בכפם.

הוא עורר התקוממויות פנימיות בתוכנו, והתאמץ להביא עלינו את היושבים בגבולותינו, האינדיאנים הפראיים וחסרי הרחמים, ששיטות הלחימה הידועות שלהם, מתמצות בהמתה ללא אבחנה של בני כל הגילים, המינים והמעמדות.

בכל אחד משלבי דיכוי אלה ביקשנו את תיקון המעוות בלשון של רוח שפלה ביותר, לבקשותינו החוזרות ונשנות לא נענינו אלא בעול נוסף. נסיך, שאת אופיו מציינים כל המעשים שיש בהם כדי להגדיר עריץ אינו ראוי להיות שליטם של אנשים חופשיים.

כמו כן לא זלזלנו ביחסינו כלפי אחינו הבריטיים. הזהרנו אותם מפעם לפעם מפני הניסיונות של בית המחוקקים שלהם לפרוש עלינו שלטון בלתי מוצדק. הזכרנו להם את נסיבות הגירתנו והתיישבותינו כאן. פנינו בקול קורא אל רגש הצדק הטבעי שלהם ואל נדיבות ליבם, והתחננו אליהם בשם קשרי קרבתנו המשפחתית שירימו קולם נגד פגיעות אלה העלולות להביא, באורח בלתי נמנע, לניתוק קשרינו ומגעינו. אף הם היו חירשים לקול הצדק וקרבת הדם. חייבים אנו, אפוא, להשלים עם ההכרח, שגרם לנו להודיע על פרידתנו, ולראותם, כפי שאנו רואים את כל יתר בני האדם, אויבים לעת מלחמה, וידידים לעת שלום.

לפיכך, אנו נציגי ארצות הברית של אמריקה, נאספנו בקונגרס הכללי, ואנו פונים אל השופט העליון של כל באי עולם ומבקשים ממנו שיראה את צדקת כוונותינו, ומצהירים ומכריזים חגיגית בשמם, ועל דעת תושביהן הטובים של המושבות, כי מושבות אלה הינן, ואף חייבות להיות על פי דין, מדינות חופשיות ועצמאיות, הפטורות מכל שמירת אמונים לכתר הבריטי, וכי כל הקשרים המדיניים בינן לבין מדינת בריטניה הגדולה חייבים להיות בטלים ומבוטלים, וכי כמדינות עצמאיות, יש להן סמכות מלאה לאסור מלחמה ולקיים שלום, לחתום על בריתות ולכונן מסחר, ולעשות את כל יתר המעשים והדברים שמדינות רשאיות לעשות על פי הדין. ולקיום הכרזה זו, תוך בטחון איתן בחסותה של ההשגחה העליונה, אנו מתחייבים באורח הדדי, זה בפני זה, בחיינו, בנכסינו ובכבודנו."

.

## נאום לינקולן אחרי הקרב בגטיסברג

"Fourscore and seven years ago our fathers brought forth, on this continent, a new nation, conceived in liberty, and dedicated to the proposition that all men are created equal. Now we are engaged in a great civil war, testing whether that nation, or any nation so conceived, and so dedicated, can long endure. We are met on a great battle-field of that war. We have come to dedicate a portion of that field, as a final resting-place for those who here gave their lives, that that nation might live. It is altogether fitting and proper that we should do this. But, in a larger sense, we cannot dedicate, we cannot consecrate—we cannot hallow—this ground. The brave men, living and dead, who struggled here, have consecrated it far above our poor power to add or detract. The world will little note, nor long remember what we say here, but it can never forget what they did here. It is for us the living, rather, to be dedicated here to the unfinished work which they who fought here have thus far so nobly advanced. It is rather for us to be here dedicated to the great task remaining before us—that from these honored dead we take increased devotion to that cause for which they here gave the last full measure of devotion—that we here highly resolve that these dead shall not have died in vain—that this nation, under God, shall have a new birth of freedom, and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth."

לפני שבע ושמונים שנה הולידו אבותינו על יבשת זו אומה חדשה, אשר הורתה בחרות וייעודה באמונה כי כל בני האדם נבראו שווים.

עתה, אנו מצויים במלחמת אזרחים גדולה הבוחנת האם אומה זו, או אומה כלשהי אשר בכך הורתה ובזאת ייעודה, עתידה להאריך ימים. נפגשים אנו בשדה מערכה גדול של אותה המלחמה. באנו להקדיש חלקה משדה זה, כבית מנוחת עולמים לאלו שמסרו את חייהם למען חייה של אומה זו. אכן ראוי ונכון הוא כי כך נעשה.

אולם, במובן עמוק יותר, איננו יכולים להקדיש – איננו יכולים לקדש – איננו יכולים לרומם – קרקע זו. האנשים האמיצים, החיים והמתים, אשר נאבקו כאן, הם שקידשוה, הרבה מעל מה שבכוחנו הדל להוסיף או לגרוע.

העולם ישית ליבו מעט, אף לא יזכור לאורך ימים את שאנו אומרים כאן, אך לעולם לא יוכל לשכוח את שהם עשו כאן. מוטב הוא כי אנו החיים, נקדיש עצמנו כאן למלאכה הבלתי־גמורה אשר הלוחמים כאן נשאו עד עתה באצילות כה רבה. מוטב כי אנו כאן נקדיש עצמנו למשימה הכבירה הניצבת עדיין בפנינו – כי ממתים עטורי תהילה אלו נשאב מסירות רבה יותר למטרה שעבורה נתנו הם את מלוא מסירותם האחרונה, כי נגמור אומר שמתים אלו לא לשווא מתו; שאומה זו, בחסדי האל, תיוולד מחדש לחופש; וכי ממשלה של העם, על ידי העם, למען העם, לא תכלה מן הארץ.

## נאום ג'פרסון Thomas Jefferson (October 17, 1803)

To The Senate and House of Representatives of the United States:

In calling you together, fellow citizens, at an earlier day than was contemplated by the act of the last session of Congress, I have not been insensible to the personal inconveniences necessarily resulting from an unexpected change in your arrangements, but matters of great public concernment have rendered this call necessary, and the interests you feel in these will supersede in your minds all private considerations.

Congress witnessed at their late session the extraordinary agitation produced in the public mind by the suspension of our right of deposit at the port of New Orleans, no assignment of another place having been made according to treaty. They were sensible that the continuance of that privation would be more injurious to our nation than any consequences which could flow from any mode of redress, but reposing just confidence in the good faith of the Government whose officer had committed the wrong, friendly and reasonable representations were resorted to, and the right of deposit was restored.

Previous, however, to this period we had not been unaware of the danger to which our peace would be perpetually exposed whilst so important a key to the commerce of the Western country remained under foreign power. Difficulties, too, were presenting themselves as to the navigation of other streams which, arising within our territories, pass through those adjacent. Propositions had therefore been authorized for obtaining on fair conditions the sovereignty of New Orleans and of other possessions in that quarter interesting to our quiet to such extent as was deemed practicable, and the provisional appropriation of $2 millions to be applied and accounted for by the President of the United States, intended as part of the price, was considered as conveying the sanction of Congress to the acquisition proposed. The enlightened Government of France saw with just discernment the importance to both nations of such liberal arrangements as might best and permanently promote the peace, friendship, and interests of both, and the property and sovereignty of all Louisiana which had been restored to them have on certain conditions been transferred to the United States by instruments bearing date the 30th of April last. When these shall have received the constitutional sanction of the Senate, they will without delay be communicated to the Representatives also for the exercise of their functions as to those conditions which are within the powers vested by the Constitution in Congress.

Whilst the property and sovereignty of the Mississippi and its waters secure an independent outlet for the produce of the Western States and an uncontrolled navigation through their whole course, free from collision with other powers and the dangers to our peace from that source, the fertility of the country, its climate and extent, promise in due season important aids to our Treasury, an ample provision for our posterity, and a wide spread for the blessings of freedom and equal laws.

With the wisdom of Congress it will rest to take those ulterior measures which may be necessary for the immediate occupation and temporary government of the country; for its incorporation into our Union; for rendering the change of government a blessing to our newly adopted brethren; for securing to them the rights of conscience and of property; for confirming to the Indian inhabitants their occupancy and self-government, establishing friendly and commercial relations with them, and for ascertaining the geography of the country acquired. Such materials, for your information, relative to its affairs in general as the short space of time has permitted me to collect will be laid before you when the subject shall be in a state for your consideration.

Another important acquisition of territory has also been made since the last session of Congress. The friendly tribe of Kaskaskia Indians, with which we have never had a difference, reduced by the wars and wants of savage life to a few individuals unable to defend themselves against the neighboring tribes, has transferred its country to the United States, reserving only for its members what is sufficient to maintain them in an agricultural way. The considerations stipulated are that we shall extend to them our patronage and protection and give them certain annual aids in money, in implements of agriculture, and other articles of their choice. This country, among the most fertile within our limits, extending along the Mississippi from the mouth of the Illinois to and up to the Ohio, though not so necessary as a barrier since the acquisition of the other bank, may yet be well worthy of being laid open to immediate settlement, as its inhabitants may descend with rapidity in support of the lower country should future circumstances expose that to foreign enterprise. As the stipulations in this treaty involve matters with the competence of both Houses only, it will be laid before Congress as soon as the Senate shall have advised its ratification.

With many of the other Indian tribes improvements in agriculture and household manufacture are advancing, and with all our peace and friendship are established on grounds much firmer than heretofore. The measure adopted of establishing trading houses among them and of furnishing them necessaries in exchange for their commodities at such moderate prices as leave no gain, but cover us from loss, has the most conciliatory and useful effect on them, and is that which will best secure their peace and good will.

The small vessels authorized by Congress with a view to the Mediterranean service have been sent into that sea, and will be able more effectually to confine the Tripoline cruisers within their harbors and supersede the necessity of convoy to our commerce in that quarter. They will sensibly lessen the expenses of that service the ensuing year.

A further knowledge of the ground in the northeastern and northwestern angles of the United States has evinced that the boundaries established by the treaty of Paris between the British territories and ours in those parts were too imperfectly described to be susceptible of execution. It has therefore been thought worthy of attention for preserving and cherishing the harmony and useful intercourse subsisting between the two nations to remove by timely arrangements what unfavorable incidents might otherwise render a ground of future misunderstanding. A convention has therefore been entered into which provides for a practicable demarcation of those limits to the satisfaction of both parties.

An account of the receipts and expenditures of the year ending the 30th of September last, with the estimates for the service of the ensuing year, will be laid before you by the Secretary of the Treasury so soon as the receipts of the last quarter shall be returned from the more distant States. It is already ascertained that the amount paid into the Treasury for that year has been between $11 millions and $12 millions, and that the revenue accrued during the same term exceeds the sum counted on as sufficient for our current expenses and to extinguish the public debt within the period heretofore proposed.

The amount of debt paid for the same year is about $3.1 millions exclusive of interest, and making, with the payment of the preceding year, a discharge of more than $8.5 millions of the principal of that debt, besides the accruing interest; and there remain in the Treasury nearly $6 millions. Of these, $880 thousands have been reserved for payment of the first installment due under the British convention of January 8th, 1802, and $2 millions are what have been before mentioned as placed by Congress under the power and accountability of the President toward the price of New Orleans and other territories acquired, which, remaining untouched, are still applicable to that object and go in diminution of the sum to be funded for it.

Should the acquisition of Louisiana be constitutionally confirmed and carried into effect, a sum of nearly $13 millions will then be added to our public debt, most of which is payable after fifteen years, before which term the present existing debts will all be discharged by the established operation of the sinking fund. When we contemplate the ordinary annual augmentation of impost from increasing population and wealth, the augmentation of the same revenue by its extension to the new acquisition, and the economies which may still be introduced into our public expenditures, I can not but hope that Congress in reviewing their resources will find means to meet the intermediate interest of this additional debt without recurring to new taxes, and applying to this object only the ordinary progression of our revenue. Its extraordinary increase in times of foreign war will be the proper and sufficient fund for any measures of safety or precaution which that state of things may render necessary in our neutral position.

Remittances for the installments of our foreign debt having been found practicable without loss, it has not been thought expedient to use the power given by a former act of Congress of continuing them by reloans, and of redeeming instead thereof equal sums of domestic debt, although no difficulty was found in obtaining that accommodation.

The sum of $50 thousands appropriated by Congress for providing gun boats remains unexpended. The favorable and peaceable turn of affairs on the Mississippi rendered an immediate execution of that law unnecessary, and time was desirable in order that the institution of that branch of our force might begin on models the most approved by experience. The same issue of events dispensed with a resort to the appropriation of $1.5 millions, contemplated for purposes which were effected by happier means.

We have seen with sincere concern the flames of war lighted up again in Europe, and nations with which we have the most friendly and useful relations engaged in mutual destruction. While we regret the miseries in which we see others involved, let us bow with gratitude to that kind Providence which, inspiring with wisdom and moderation our late legislative councils while placed under the urgency of the greatest wrongs guarded us from hastily entering into the sanguinary contest and left us only to look on and pity its ravages.

These will be heaviest on those immediately engaged. Yet the nations pursuing peace will not be exempt from all evil.

In the course of this conflict let it be our endeavor, as it is our interest and desire, to cultivate the friendship of the belligerent nations by every act of justice and of innocent kindness; to receive their armed vessels with hospitality from the distresses of the sea, but to administer the means of annoyance to none; to establish in our harbors such a police as may maintain law and order; to restrain our citizens from embarking individually in a war in which their country takes no part; to punish severely those persons, citizens or alien, who shall usurp the cover of our flag for vessels not entitled to it, infecting thereby with suspicion those of real Americans and committing us into controversies for the redress of wrongs not our own; to exact from every nation the observance toward our vessels and citizens of those principles and practices which all civilized people acknowledge; to merit the character of a just nation, and maintain that of an independent one, preferring every consequence to insult and habitual wrong. Congress will consider whether the existing laws enable us efficaciously to maintain this course with our citizens in all places and with others while within the limits of our jurisdiction, and will give them the new modifications necessary for these objects. Some contraventions of right have already taken place, both within our jurisdictional limits and on the high seas. The friendly disposition of the Governments from whose agents they have proceeded, as well as their wisdom and regard for justice, leave us in reasonable expectation that they will be rectified and prevented in future, and that no act will be countenanced by them which threatens to disturb our friendly intercourse.

Separated by a wide ocean from the nations of Europe and from the political interests which entangle them together, with productions and wants which render our commerce and friendship useful to them and theirs to us, it can not be the interest of any to assail us, nor ours to disturb them. We should be most unwise, indeed, were we to cast away the singular blessings of the position in which nature has placed us, the opportunity she has endowed us with of pursuing, at a distance from foreign contentions, the paths of industry, peace, and happiness, of cultivating general friendship, and of bringing collisions of interest to the umpirage of reason rather than of force.

How desirable, then, must it be in a Government like ours to see its citizens adopt individually the views, the interests, and the conduct which their country should pursue, divesting themselves of those passions and partialities which tend to lessen useful friendships and to embarrass and embroil us in the calamitous scenes of Europe. Confident, fellow citizens, that you will duly estimate the importance of neutral dispositions toward the observance of neutral conduct, that you will be sensible how much it is our duty to look on the bloody arena spread before us with commiseration indeed, but with no other wish than to see it closed, I am persuaded you will cordially cherish these dispositions in all discussions among yourselves and in all communications with your constituents; and I anticipate with satisfaction the measures of wisdom which the great interests now committed to you will give you an opportunity of providing, and myself that of approving and carrying into execution with the fidelity I owe to my country.

## נאומו של מרתין לותר קינג **I Have A Dream**

I am happy to join with you today in what will go down in history as the greatest demonstration for freedom in the history of our nation.

Five score years ago, a great American, in whose symbolic shadow we stand today, signed the Emancipation Proclamation. This momentous decree came as a great beacon light of hope to millions of Negro slaves who had been seared in the flames of withering injustice. It came as a joyous daybreak to end the long night of captivity.

But one hundred years later, the Negro still is not free. One hundred years later, the life of the Negro is still sadly crippled by the manacles of segregation and the chains of discrimination. One hundred years later, the Negro lives on a lonely island of poverty in the midst of a vast ocean of material prosperity. One hundred years later, the Negro is still languished in the corners of American society and finds himself in exile in his own land. So we have come here today to dramatize an shameful condition.

In a sense we've come to our nation's Capital to cash a check. When the architects of our republic wrote the magnificent words of the Constitution and the Declaration of Independence, they were signing a promissory note to which every American was to fall heir.

This note was a promise that all men, yes, black men as well as white men, would be guaranteed the unalienable rights of life, liberty, and the pursuit of happiness.

It is obvious today that America has defaulted on this promissory note insofar as her citizens of color are concerned. Instead of honoring this sacred obligation, America has given the Negro people a bad check; a check which has come back marked "insufficient funds."

But we refuse to believe that the bank of justice is bankrupt. We refuse to believe that there are insufficient funds in the great vaults of opportunity of this nation. So we have come to cash this check- a check that will give us upon demand the riches of freedom and the security of justice.

We have also come to this hallowed spot to remind America of the fierce urgency of now. This is no time to engage in the luxury of cooling off or to take the tranquilizing drug of gradualism.

Now is the time to make real the promises of democracy. Now is the time to rise from the dark and desolate valley of segregation to the sunlit path of racial justice. Now is the time to lift our nation from the quicksands of racial injustice to the solid rock of brotherhood. Now is the time to make justice a reality for all of God's children.

It would be fatal for the nation to overlook the urgency of the moment. This sweltering summer of the Negro's legitimate discontent will not pass until there is an invigorating autumn of freedom and equality. Nineteen sixty-three is not an end, but a beginning. Those who hope that the Negro needed to blow off steam and will now be content will have a rude awakening if the nation returns to business as usual. There will be neither rest nor tranquility in America until the Negro is granted his citizenship rights. The whirlwinds of revolt will continue to shake the foundations of our nation until the bright day of justice emerges.

But there is something that I must say to my people who stand on the warm threshold which leads into the palace of justice. In the process of gaining our rightful place we must not be guilty of wrongful deeds. Let us not seek to satisfy our thirst for freedom by drinking from the cup of bitterness and hatred. We must forever conduct our struggle on the high plane of dignity and discipline. We must not allow our creative protest to degenerate into physical violence. Again and again we must rise to the majestic heights of meeting physical force with soul force.

The marvelous new militancy which has engulfed the Negro community must not lead us to a distrust of all white people, for many of our white brothers, as evidenced by their presence here today, have come to realize that their destiny is tied up with our destiny. And they have come to realize that their freedom is inextricably bound to our freedom. We cannot walk alone.

And as we walk, we must make the pledge that we shall march ahead. We cannot turn back. There are those who are asking the devotees of civil rights, "When will you be satisfied?"

We can never be satisfied as long as the Negro is the victim of the unspeakable horrors of police brutality.

We can never be satisfied as long as our bodies, heavy with the fatigue of travel, cannot gain lodging in the motels of the highways and the hotels of the cities.

We cannot be satisfied as long as the Negro's basic mobility is from a smaller ghetto to a larger one.

We can never be satisfied as long as our chlidren are stripped of their selfhood and robbed of their dignity by signs stating "for whites only."

We cannot be satisfied as long as a Negro in Mississippi cannot vote and a Negro in New York believes he has nothing for which to vote.

No, no, we are not satisfied, and we will not be satisfied until justice rolls down like waters and righteousness like a mighty stream.

I am not unmindful that some of you have come here out of great trials and tribulations. Some of you have come fresh from narrow jail cells. Some of you have come from areas where your quest for freedom left you battered by the storms of persecution and staggered by the winds of police brutality. You have been the veterans of creative suffering. Continue to work with the faith that unearned suffering is redemptive.

Go back to Mississippi, go back to Alabama, go back to South Carolina, go back to Georgia, go back to Louisiana, go back to the slums and ghettos of our northern cities, knowing that somehow this situation can and will be changed. Let us not wallow in the valley of despair.

I say to you today, my friends, so even though we face the difficulties of today and tomorrow, I still have a dream. It is a dream deeply rooted in the American dream.

I have a dream that one day this nation will rise up and live out the true meaning of its creed: "We hold these truths to be self-evident; that all men are created equal."

I have a dream that one day on the red hills of Georgia the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream that one day even the state of Mississippi, a state sweltering with the heat of injustice, sweltering with the heat of oppression, will be transformed into an oasis of freedom and justice.

I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by the content of their character.

I have a dream today.

I have a dream that one day down in Alabama, with its vicious racists, with its governor having his lips dripping with the words of interposition and nullification, that one day right down in Alabama little black boys and black girls will be able to join hands with little white boys and white girls as sisters and brothers.

I have a dream today.

I have a dream that one day every valley shall be exhalted, every hill and mountain shall be made low, the rough places will be made plain, and the crooked places will be made straight, and the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together.

This is our hope. This is the faith that I will go back to the South with. With this faith we will be able to hew out of the mountain of despair a stone of hope. With this faith we will be able to transform the jangling discords of our nation into a beautiful symphony of brotherhood.

With this faith we will be able to work together, to pray together, to struggle together, to go to jail together, to stand up for freedom together, knowing that we will be free one day.

This will be the day when all of God's children will be able to sing with new meaning, "My country 'tis of thee, sweet land of liberty, of thee I sing. Land where my fathers died, land of the Pilgrims' pride, from every mountainside, let freedom ring."

And if America is to be a great nation, this must become true. So let freedom ring from the prodigious hilltops of New Hampshire. Let freedom ring from the mighty mountains of New York. Let freedom ring from the heightening Alleghenies of Pennsylvania.

Let freedom ring from the snow-capped Rockies of Colorado. Let freedom ring from the curvaceous slopes of California. But not only that; let freedom ring from the Stone Mountain of Georgia. Let freedom ring from Lookout Mountain of Tennessee.

Let freedom ring from every hill and molehill of Mississippi. From every mountainside, let freedom ring.

And when this happens, and when we allow freedom ring, when we let it ring from every village and every hamlet, from every state and every city, we will be able to speed up that day when all of God's children, black men and white men, Jews and gentiles, Protestants and Catholics, will be able to join hands and sing in the words of the old Negro spiritual, "Free at last! Free at last! Thank God Almighty, we are free at last!"

אֲנִי שָׂמֵחִ לְהִצְטָרֵף אֲלֵיכֶם הַיּוֹם, בַּמֶּה שֶׁיֵּרָשֵׁם בְּדִּבְרֵי הַיָּמִים כִּגְדֹּלַת הָהַפְגָּנוֹת לְמַעַן הָחֹפֶשׁ בְּתוֹלְדוֹת אֻמָּתֵנוּ. לִפְנֵי שְׁנֵי יוֹבְלוֹת, אֲמֶרִיקָאִי דָּגוּל, אֲשֶׁר בְּצִלּוֹ נֶחֱסֶה כַּיּוֹם, חָתַם עַל דִּבֵּר הַדְּרוֹר. דִּבֵּר זֶה הוּא מַשּׂוּאַת אוֹר שֶׁל תִּקְוָה לְמִילְיוֹנֵי שְׁחוֹרִים, עֲבָדִים אֲשֶׁר נִכְווּ בְּכִיב מְשַׁוֵּעַ שֶׁל עָוֶל. שַׁחַר חָדָשׁ הִפְצִיעַ לְאֵחֵר לֵיל תַּלְאוּבוֹת שֶׁל שֶׁבִי.

בְּרַם, שְׁנֵי יוֹבְלוֹת מְאֻחָר יוֹתֵר, הַשָּׁחוֹר עוֹדוֹ חַף-חֹפֶשׁ. שְׁנֵי יוֹבְלוֹת מְאֻחָר יוֹתֵר, הַשָּׁחוֹר עוֹדוֹ בְּעַצְבוּת כְּרוּכַת נָכוּת, כָּבוּל בַּאֲזִיקֵי הַפְרָדָה גִּזְעִית וּבְשַׁלְשְׁלָאוֹת שֶׁל אַפְלָיָה. שְׁנֵי יוֹבְלוֹת מְאֻחָר יוֹתֵר, חַי הַשָּׁחוֹר בְּאִי שֶׁל עֹנִי מֻקָּף אוֹקְיָנוֹס שֶׁל גֵּאוּת חָמְרִית. שְׁנֵי יוֹבְלוֹת מְאֻחָר יוֹתֵר, הַשָּׁחוֹר עוֹדוֹ נָמֵק בְּמִּקְצֹעַ הַחֶבְרָה הָאֲמֶרִיקָאִית, וּמוֹצֵא עָצְמוֹ בְּגָלוּת בְּתוֹכְכֵי אַרְצוֹ. וְכָךְ, בָּאנוּ לְכָאן הַיּוֹם כְּדֵי לְהֵכְבִּיר מַצָּב מַחְפִּיר זֶה.

הִגַּעְנוּ בִּתְבוּנָה אֶל בִּירַת אֻמָּתֵנוּ כְּדֵי לִגְבּוֹת אֶת הַחוֹב. עֵת מְעַצְּבֵי אֻמָּתֵנוּ חָרְטוּ אֶת הַחֻקָּה הַמְפֹאֶרֶת וְאֶת הַצְהָרַת הָעַצְמָאוּת, הֵם חַתְמוּ אֲמָנַת הַבְטָחָה לְכָל אֲמֶרִיקָאִי. אֲמָנָה הַמַּבְטִיחָה מוֹרֶשֶׁת לְכָל אִישׁ, כֵּן, שָׁחוֹר כַּלָּבָן, יֻבְטַח מִכָּחַשׁ זְכֻיּוֹת חַיָּיו, חֹפֶשׁ וְאִשְׁרוּר הָאֹשֶר. בָּרוּר כַּיּוֹם כִּי אֲמֶרִיקָה כָּשְׁלָה בְּמוֹרַשְׁתָּהּ כָל עוֹד הַדָּבָר נוֹגֵעַ לְאֶזְרְחֵיהָ הַצִּבְעוֹנִים. בִּמְקוֹם כִּבּוּד קְדֻשַּׁת הָהַבְטָחָה, הֵסֵבָה אֲמֶרִיקָה לְתוֹשָבֵיהָ הַשְּׁחוֹרִים הַמְחָאָה גְּרוּעָה, הַמְחָאָה שֶׁהֻחְזְרָה בְּהֶעָרָה: "נָא לִפְנוֹת לַמּוֹשֵׁךְ".

אַךְ לֹא נוּכַל הָאָמֵן כִּי בַּנְק הַצֶּדֶק פָּשַׁט אֶת הָרֶגֶל. לֹא נוּכַל הָאָמֵן כִּי אֵין דֵּי מַטְמוֹן בְּטִמָיוֹן הִזְדַּמְנֻיּוֹתֶיהָ שֶׁל אֻמָּה זוֹ. בָּאנוּ לִפְדוֹת הַמְחָאָה זוֹ, הַמְחָאָה אֲשֶׁר תַּבְטִיחַ אֶת הַשָּׂגַת הָחֹפֶשׁ וּבִטְחוֹנוֹ שֶׁל הַצֶּדֶק. בָּאנוּ גַּם אֶל זַרְקוֹר מְקֻדָּשׁ זֶה לְהַזְכִּיר לְאֲמֶרִיקָה זֵרוּז מָזוֹר עַתָּה. אֵין זוֹ הָעֵת לַחֲבֹר אֶל מוֹתְרוֹת צִנּוּן, אוֹ נְטִילַת גּלוּלוֹת הַרְגָּעָה. עַתָּה הָעֵת לְאַמֵּת הַבְטָחָה שֶׁל דֶּמוֹקְרַטְיָה. עַתָּה הָעֵת בָּהּ נַמְרִיא מִמַּאפֵּלְיַת עֵמֶק עָכוֹר שֶׁל אַפְלָיָה, אֶל נְתִיב זֹהַר-שֶׁמֶש שֶׁל \* צֶדֶק גִּזְעִי. עַתָּה הָעֵת בָּהּ תַּמְרִיא אֻמָּתֵנוּ מֵחוֹלוֹתָיו הַנּוֹדְדִים שֶׁל אִי-צֶדֶק גִּזְעָנִי אֶל סַלְעָה הַמּוּצָק שֶׁל הָאַחֲוָה. עַתָּה הָעֵת לְחוֹלֵל צֶדֶק אֲמִתִּי לְכֹל בְּנֵי אֱלֹהַּ.

יִהְיֶה זֶה גּוֹרָלִי לְאֻמָּתֵנוּ אִם תָּסֵב מַבָּטָהּ מִדְחִיפוּת הָרֶגַע. קַיִץ שְׁטוּף-זֵעָה זֶה שֶׁל אִי שְׂבִיעוּת רָצוֹן חֻקִּית לֹא יַחֲלוֹף בְּטֶרֶם סְתָיו מְרַעֲנֵן שֶׁל חֹפֶשׁ וְשִׁוְיוֹן. אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת שִׁשִּׁים וְשָׁלֹש, אֵינָה אַחֲרִית אֶלָּא רֵאשִׁית. אֵלֶּה אֲשֶׁר צִפּוּ כִּי הַשָּׁחוֹר רַק יְשַׁחְרֵר קִיטוֹר וְיָחוּשׁ סִפּוּק, יֵעוֹרוּ אֶל בַּלָּהָה אִם אֻמָּה זוֹ תָּשׁוּב אֶל עִסְקֵיהָ כָּרָגִיל. לֹֹא תָּנוּחַ וְלֹא תִּשְׁקֹט אֲמֶרִיקָה עַד כִּי הַשָּׁחוֹר יֹאחַז בְּאֶזְרָחוּת שְׁוַת זְכוּיוֹת. סוּפַת הַמַּהְפֵּכָה תִּמָּשֵׁךְ עַד כִּי זוֹ תְּטַלְטֵל הָאֻמָּה אֶל יוֹם יָבוֹא, בֹּו שַׁחַר עוֹד יִבְקַע אֱלֵי זֹהַר שֶׁל מוֹפָע צֶדֶק.

אַךְ יֶשְׁנוֹ דָּבָר מְסֻיָּם אוֹתוֹ חַיָּב אֲנִי לוֹמַר לְעַמִּי הַנִּיצָּב עַל חֹם סִפּוֹ שֶׁל הֵיכָל הַמּוֹלִיךְ אֱלֵי צֶדֶק. בָּהֲלִיךְ הַזְּכִיָּה בְּקִימוּם זְכוּיוֹתֵינוּ אַל לָנוּ שְׁגוֹת בָּאָשָׁם חוֹבַתֵנוּ. אַל לָנוּ רַוּוֹת אֶת צִמְאוֹן הָחֹפֶשׁ בְּשְׁתִיַּת קֻבַּעַת מְרִירוּת וְשִׂנְאָה. מַאֲבָקֵנוּ יְנֻהַל לַנֶּצַח בְּכָבוֹד וּמִשְׁמַעַת. בַּל נְנַהֵל מֶחָאַתֵנוּ בְּסַנְוֵרִים שֶׁל אַלִּימוּת כֹּחָנִית. עוֹד וְעוֹד חַיָּבִים אָנוּ לְהַמְרִיא אֱלֵי גָּבְהֵי מִשְׂגָּב שֶׁל מִפְגָּשׁ רוּח-הַכֹּחַ בְּכֹח-הָרוּחַ. אַל לַלּוֹחֲמוּת הַמֻּפְלָאָה הַטְּבוּעָה בַּקְּהִילָה הַשְּׁחוֹרָה לְהַנְחוֹתֵנוּ אֶל חֲשָׁד בְּכֹל אָדָם לָבָן, כִּי רַבִּים מֵאַחֵינוּ הַלְּבָנִים כְּמִסְתַּבֵּר מְנוֹכְחוּתָם כָּאן כַּיּוֹם, מוֹכִיחָה כִּי יִעוּדָם כְּיִעוּדֵנוּ. וּבָאוּ לְהַמְּחִישׁ כִּי דְרוֹרָם קָשׁוּר קֶשֶׁר בַּל יִנָּתֵק בָּחֹפֶשׁ שֶׁלָּנוּ. לֹא נוּכַל צָעוֹד לְבַד"

וּבְעֵת נִצְעַד, כַּמוּבְטַח, תָּמִיד נִצְעַד קָדִימָה. לֹא נִסֹּב לְאָחוֹר. יֵשׁ הַשּׁוֹאֲלִים לִקְּדֻשַּׁת זְכֻיּוֹת הָאֶזְרָח, "מָתַי יְרַצּוּנוּ?" לְעוֹלָם לֹא נִתְרַצֶּה כֹּל עוֹד הַשָּׁחוֹר הוּא קָרְבָּן פְּחָדִים שֶׁאֵין לְהַעָלוֹתָם עַל דַּל שְׂפָתַיִם, בִּמְדִינִיוּת שֶׁל אַכְזְרִיּוּת. לְעוֹלָם לֹא נִתְרַצֶּה כִּל עוֹד גּוּפוֹתֵינוּ כְּבֵדוֹת מִלֵּאוּת שֶׁל סֵבֶל, כֹּל עוֹד לֹא נוּכַל שְׂכוֹר חֶדֶר בְּאַכְסַנְיָה עַל כְּבִישׁ מָהִיר, אוֹ מָלוֹן בָּעִיר. לֹא נִתְרַצֶּה כֹּל עוֹד הַשָּׁחוֹר נָע מִגֶּטוֹ צַר אֶל סוּגַר רְחַב יָדַיִים. לְעוֹלָם לֹא נִתְרַצֶּה כֹּל עוֹד טַפֵּנוּ חָשׂוּף וּכְבוֹדוֹ הָעַצְמִי שָׁדוּד אֶל מוּל תַּמְרוּרֵי מְרוֹרִים: "לִלְבָנִים בִּלְבַד". לֹא נִתְרַצֶּה כֹּל עוֹד הַשָּׁחוֹר בְּמִיסִיסִיפִּי אֵינוֹ יָכוֹל לִבְחוֹר, וְהַשָּׁחוֹר בִּנְיוּ-יוֹרְק מַאֲמִין כִּי אֵין לוֹ עֲבוּר מִי לִבְחוֹר. לֹא, לֹא נִתְרַצֶּה כֹּל עוֹד צֶדֶק לֹא יִטּוֹף כְּמַיִם, וּזְכוּיוֹת כָּאֲפִיקִים בְּעֹז.

לֹא אוּכַל שְׁכוֹחַ כִּי מְתִים מִכֶּם יוֹצְאֵי בָּתֵּי מִשְׁפָּט וּמִשְׂפָּח. מְתִים מִכֶּם הִגִּיעוּ הֲלוֹם הַיְשֵׁר מִתָּאֵי בּוֹר כֶּלֶא צַר. מְתִים מִכֶּם הִגִּיעוּ הֲלוֹם מְקַרְפִּפֵי חִפּוּשׂ הֲלוּמֵי סַעַר, רְדִיפָה וּמְסוּחְרָרֵי רוּחוֹת שֶׁל מְדִינִיּוּת אַכְזָרִית. אַתֶּם, חֲיָלָיו הַוָּתִיקִים שֶׁל סֵבֶל יוֹצֵר, הַמְּשִׁיכוּ לִפְעוֹל בֶּאֱמוּנָה שֶׁאֵין בָּהּ גּוֹלֵל עַל הַגּוֹאֵל.

סוֹבוּ מִיסִיסִיפִּי, שׁוּבוּ אַלַבַּמָה, אֶל קֶרוֹלַיְנָה הַדְּרוֹמִית הַדְּרִימוּ, אֶל ג'וֹרְגִ'יָה חִזְרוּ, וְאֶל לוּאִיזְיַנָה זוּזוּ. אֶל שְׁכוּנוֹת הָעֹנִי וְהַגֶּטָאוֹת שֶׁבְּעָרֵינוּ הַצְּפוֹנִיּוֹת, עוֹד נֵדַע כִּי יֵשׁ סִכּוּי לְשִׁנּוּי.

בַּל נִתְפַּלֵּשׁ בְּמַעֲמָקֵי יֵאוּשׁ. הַיּוֹם יְדִידָי אוֹמָר לָכֶם זֹאת – גַּם אִם נִתְמוֹדֵד מוּל קְשָׁיֵי הַיּוֹם אוֹ הַמָּחָר, יֵשׁ בִּי עֲדַיִן חָזוֹן הַמֻּשְׁרָשׁ בָּחֲלוֹם הָאֲמֶרִיקָאִי.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם כִּי יוֹם אֶחָד תַּעֲלֶה וְתָּבוֹא אֶמוּנָה עֲמֻקָּה: "אָנוּ אוֹחֲזִים בְּאֱמֶת צְרוּפָה כִּי כֹּל הָאָדָם נִבְרָא שָׁוֶה.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם, כִּי יוֹם יָבוֹא וְעַל פִּסְגוֹתֶיהָ הָאֲדֻמּוֹת שֶׁל ג'וֹרְגִ'יָה, הֵן צֶאֱצָאֵי הָעֲבָדִים וְהֵן צֶאֱצָאֵי הָאֲדוֹנִים יוּכְלוּ שֶׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד וְאֶל שֻׁלְחָן אֶחָד הַסֵב.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם, כִּי יוֹם יָבוֹא וּמְדִינַת מִיסִיסִיפִּי, הַנּוֹטֶפֶת זֵעַת אִי צֶדֶק וּבְאִישַׁת אֵשׁ שֶׁל עֹשֶׁק, תָּמִיר אֵלֶּה לִנְוֵה חֹפֶשׁ וָצֶדֶק.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם כִּי אַרְבַּעַת יְלָדַי הָרַכִּים, יִחְיוּ יוֹם אֶחָד בְּאֻמָּה בָּהּ אֵין אָדָם נִשְׁפַּט עַל פִּי צֶבַע עוֹרוֹ אֶלָּא עַל פִּי תּוֹחֶלֶת תְּכוּנוֹתָיו.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם הַיּוֹם!

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם כִּי יוֹם יָבוֹא וְאֵיבַת אַלַבַּמָה עַל גִּזְעָנוּתָהּ הָאַכְזָרִית, עֵת מוֹשְׁלָהּ טוֹפֵף בֶּלַּע בִּשְׂפָתָיו, שֶׁל חֲצִיצָה וְהַפְרָדָה – שָׁם בְּאַלַבַּמָה, יוֹם יָבוֹא וְטַף שָׁחוֹר, יְלָדִים וִיְלָדוֹת שְׁלוּבֵי יָדַיִם עִם טַף לָבָן, כָּאַחִים וַאֲחָיוֹת.

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם הַיּוֹם!

יֵשׁ בִּי חֲלוֹם‏ כִּי יוֹם יָבוֹא וְכֹל בִּקְעָה תָּרוֹם, וְכֹל הַר וָגֶבַע צֶדֶק יְמוֹגֵגוּ. הֶעָקֹב לְמִישׁוֹר יְהִי וְכָרֵי הָרֹעַ יָרִיעוּ יֹשֶׁר. וּתְהִלַּת אֱלֹהַּ הִלּוּלַת כֹּל בָּשָׂר, עֵין כֹּל תֶּחֱזֶה בָּהּ.

זוֹ תִּקְוָתֵנוּ. זוֹ אֱמוּנָתֵנוּ עִמָּהּ אָשׁוּב דָּרוֹמָה. עִם אֱמוּנָה זוֹ נוּכַל חָצֹב מְאָשְׁיוֹת יֵאוּשׁ – אֶבֶן שֶׁל תִּקְוָה. עִם אֱמוּנָה זוֹ נָגֹל נִגּוּן גָּעוּל שֶׁל אֻמָּתֵנוּ אֶל נֶגֶן מֶגֶד שֶׁל אַחֲוָה. עִם אֱמוּנָה זוֹ נוּכַל עֲבֹד יַחְדָּיו, שְׂאֵת תְּפִּילָה בְּצַוְתָּא וּמַאֲבָק בִּמְחֻבָּק. אֶל כֶּלֶא, שְׁכֶם אֶחָד לִצְעוֹד, וְאֶל חֵרוּת בְּחַבְרוּתָא חֲבֹר וְהַעְפֵּל, יוֹדְעִים אָנוּ כִּי יוֹם יַנְחֶנּוּ חֹפֶשׁ.

זֶה יִהְיֶה הַיּוֹם, זֶה יִהְיֶה הַיּוֹם עֵת כֹּל יַלְדֵי הָאֵל יוּכְלוּ שׁוֹרֵר מַשְׁמָעוּת חֲדָשָׁה "אַרְצִי תְּהִי, אֶרֶץ מֶתֶק חֹפֶשׁ לַזֹּאת אָשִׁיר. אֶרֶץ בָּהּ אֲבוֹתַי מֵתוּ, אֶרֶץ גַּאֲוַת הַבָּאִים בָּהּ, מִכֹּל הַר, פַּעֲמוֹנֵי חֹפֶשׁ!

וְאִם אֲמֶרִיקָה אֲמוּרָה לִהְיוֹת אֻמָּה גְּדוֹלָה, הַכֹּל אֱמֶת יְהִי. וְאָז פַּעֲמוֹנֵי חֹפֶשׁ יַעֲצִימוּ מִפְּסָגוֹת נְיוּ-הֶמפְּשֶׁר. זוּגֵי חוֹרִין מֵהַרְרֵי נְיוּ-יוֹרְק הַמַּעְצִימִים. יַפְעִים הַחֹפֶשׁ מִנִּשְׁפֵּי הָאֶלְגֵיִני בְּפֶּנְסִילְוֵינְיָה. יַפְעִים הַחֹפֶשׁ מְכִּפּוֹת הַשֶּׁלֶג שֶׁל סַלְעֵי קוֹלוֹרַדוֹ. יַפְעִים הָחֹפֶשׁ מְעִקּוּל צוּקֵי קֶלִיפוֹרְנִיָה. וְלֹא רַק זֹאת. תְּנוּ לַחֹפֶשׁ לְהַדְהֵד מֵאַבְנֵי גּוֹרְדֵי ג'וֹרְגִ'יָה. עִנְבָּל הַדְּרוֹר מִמִּצְפּוֹר הָרֵי טֶנֶסִי. מְצִילוֹת חֵרוּת מֵעַל כֹּל תְּלְלֵי מִיסִיסִיפִּי – מִמּוֹרְדוֹת כֹּל הַר.

תְּנוּ לַחֹפֶשׁ לִפְעוֹם. וּבִקְרוֹת זֹאת, עֵת נַתִּיר לַחֹפֶשׁ לִפְעוֹם – עֵת נַתִּיר לַחוֹרִין לִפְעוֹם מִכֹּל מוֹשָׁב וּכְפָר, מִכֹּל מְדִינָה וְעִיר, אֲזַי נוּכַל זָרֵז הַיּוֹם בּוֹ כֹּל יַלְדֵי הָאֵל – שְׁחוֹרִים כְּלְבַנִים, יְהוּדִים וְגוֹיִם, פְּרוֹטֶסְטַנְטִים וְקָתוֹלִים – יָדַיִם אָז יַחֲבֹקוּ וְאֶת מִלּוֹת הַתְּפִלָּה הַשְּׁחוֹרָה הַנּוֹשָׁנָה יְשׁוֹרֵרוּ: "חֹפֶשׁ בָּאָנוּ! חֹפֶשׁ בָּאָנוּ! נוֹדֶה לְאֱלֹהַּ מִכֹּל גָּבֹהַּ, הַחֹפֶשׁ בָּאָנוּ".

משחק בייסבול

**מטרת המשחק**

המשחק מתנהל בין שתי קבוצות המונות כל אחת תשעה שחקנים, ואשר מתחלפות ביניהן כקבוצת ההתקפה (החובטת) וקבוצת ההגנה (המגישה). המגיש (pitcher) זורק כדור (ש[קוטרו](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A7%D7%95%D7%98%D7%A8) כ-75 [מ"מ](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%99%D7%9C%D7%99%D7%9E%D7%98%D7%A8)) לתופס (catcher) וביניהם עומד החובט (batter), אשר מנסה לחבוט בכדור. בעקבות חבטה מוצלחת, החובט עוזב את המחבט ורץ על מנת לנסות להשלים (במהלך אחד או במספר מהלכים) מסלול ריבועי שלם בן ארבעה "בסיסים" (bases), עד חזרה לבסיס הבית (home base) שממנו יצא. אם יצליח להשלים את המסלול, נרשמת לטובת קבוצת ההתקפה "ריצה" (run). מטרת ההגנה לפסול חובטים או רצים, ובכך למנוע "ריצות". שחקן נפסל (out) במגוון דרכים, הכוללות תפיסת כדור שנחבט באוויר, וכן מסירת כדור שנגע בקרקע לשחקן בסיס לפני שהרץ מגיע לאותו הבסיס. שחקן נחשב "בטוח" (safe) כאשר הוא עומד על בסיס ראשון, שני או שלישי, אז לא ניתן לפסול אותו. חצי סיבוב נגמר כאשר ההגנה פוסלת שלושה שחקני התקפה, ואז הקבוצות מתחלפות. הקבוצה המנצחת היא זאת שרשמה לזכותה את מספר הריצות הרב ביותר בתום תשעה סיבובים (innings), או עד שובר שוויון.

**המגרש והשחקנים**

מגרש כדור בסיס תָּחוּם בין שני קווים הניצבים אחד לשני. בנקודת המפגש בין הקווים ניצב בסיס הבית, שהוא עמדה עשויה מ[גומי](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%92%D7%95%D7%9E%D7%99). שלושה בסיסים נוספים (גם הם עשויים מגומי) משלימים יחד עם בסיס הבית [מעוין](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%A2%D7%95%D7%99%D7%9F) מושלם ש[צלעו](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A6%D7%9C%D7%A2_(%D7%92%D7%90%D7%95%D7%9E%D7%98%D7%A8%D7%99%D7%94)) 90 [רגל](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A8%D7%92%D7%9C_(%D7%99%D7%97%D7%99%D7%93%D7%AA_%D7%9E%D7%99%D7%93%D7%94)) (כ-27 [מ'](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%98%D7%A8)). הבסיס על הקו התוחם הימני נקרא בסיס ראשון (first base) ואילו זה שעל הקו התוחם השמאלי נקרא בסיס שלישי (third base). הבסיס הנותר נקרא בסיס שני (second base). לצד בסיס הבית ישנם שני מלבנים שעליהם עומדים החובטים - אחד לחובטים ביד ימין ואחד לחובטים ביד שמאל. מאחורי בסיס הבית ישנו מלבן שבו עומד התופס. במרכז המעוין אזור מוגבה עליו עומד המגיש. [קשת מעגל](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A7%D7%A9%D7%AA_(%D7%92%D7%90%D7%95%D7%9E%D7%98%D7%A8%D7%99%D7%94)), שמרכזה בעמדת המגיש וה[רדיוס](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A8%D7%93%D7%99%D7%95%D7%A1) שלה הוא 95 רגל (כ-29 מטר), מחלקת את המגרש ל"מגרש פנימי" (infield) ול"מגרש חיצוני" (outfield). אין קצה רשמי למגרש החיצוני, אך בדרך כלל הוא נגמר בפועל בגדר או בחומה שמרחקם לבסיס הבית משתנה ממגרש למגרש.

שחקני ההגנה מפוזרים במגרש, למעט המגיש והתופס שמקומם קבוע. בדרך כלל עומדים ארבעה שחקני הגנה בין המעוין לבין הקשת המפרידה בין שני חלקי המגרש, ושלושה עומדים במגרש החיצוני.

בתחילת כל חצי inning, שחקן אחד של ההתקפה על המגרש והוא החובט. אם וכאשר מצליח החובט להתקדם לבסיס ראשון (או ממשיך לבסיסים נוספים), מחליפו חובט חדש וכך מתווספים שחקני התקפה למגרש. אם שחקן התקפה נפסל או מגיע לבסיס הבית, יורד מספר שחקני התקפה במגרש. כאשר חובט נפסל בלי שהגיע לבסיס הראשון, גם אז מחליפו חובט חדש. רשימה מסודרת של החובטים קבועה מראש על ידי המאמן ולא ניתנת לשינוי, אלא אם מתבצע חילוף שחקנים. שחקן שהוחלף לא יכול לחזור למשחק.

**מהלך המשחק**

מהלך מתחיל עם הגשת המגיש, כאשר עליו להקפיד על הנקודות הבאות:

* רגל אחת שלו אינה עוזבת את עמדת המגיש בזמן ההגשה.
* הכדור נזרק חזק דיו כדי להקשות על החובט לחבוט בכדור בהצלחה.
* התופס יוכל לתפוס את הכדור.
* הכדור יעבור בתוך "התחום המכשיל" (strike zone), שהוא מלבן דמיוני מעל בסיס הבית, שצלעו התחתונה היא גובה הברכיים של החובט והעליונה היא גובה תחתית החזה (נקודת האמצע בין הכתפיים לחגורה) של החובט. השופט עומד מאחורי התופס בזמן ההגשה בין היתר על מנת לבדוק האם הכדור עבר או לא בתוך התחום המכשיל.

להגשה שלוש תוצאות אפשריות:

1. החובט חובט בכדור.
2. החובט משלים תנועת חבטה (swing) אך לא חובט בכדור. במצב זה, אם התופס תופס את הכדור נרשמת "הכשלה" אחת (strike) נגד החובט. שלוש הכשלות והחובט נפסל (out).
3. החובט נמנע מלנסות לחבוט או לא משלים תנועת חבטה. במצב זה, אם הכדור עובר בתוך התחום המכשיל, אז נרשמת הכשלה אחת נגד החובט. אם הכדור אינו עובר בתוך התחום המכשיל, אז לטובת החובט נרשם "כדור" (ball). ארבעה "כדורים" לטובת החובט והוא יכול להתקדם חופשית לבסיס הראשון (ואם שחקן התקפה כבר נמצא בבסיס הראשון אז הוא רשאי להתקדם לבסיס השני וכן הלאה).

אחרי חבטה מוצלחת, רץ החובט נגד [כיוון השעון](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9B%D7%99%D7%95%D7%95%D7%9F_%D7%94%D7%A9%D7%A2%D7%95%D7%9F) בקו ישר לבסיס הראשון, בזמן ששחקני ההגנה מנסים לתפוס את הכדור הנחבט ושחקני התקפה אחרים יכולים (אך לא תמיד חייבים) לנסות להתקדם לבסיס חדש לפי סדרם המספרי. ואז ישנם מספר תרחישים אפשריים, וביניהם:

* הכדור עף מחוץ למגרש (מעבר לגדר או חומה) בעודו בין שני קווי התחום. זהו "הום ראן" (home run), שהוא התוצאה הטובה ביותר מבחינת החובט. במקרה זה, השחקן שחבט מקיף את כל הבסיסים עד בסיס הבית ויחד איתו כל אחד מהשחקנים שהיו על הבסיסים.
* הכדור יוצא מגבולות המגרש לאחר שנגע בקרקע. התוצאה היא "דאבל אוטומטי" (ground rule double) ובו כל השחקנים על הבסיסים והחובט מתקדמים שני בסיסים.
* שחקן הגנה תופס את הכדור כשעודו באוויר (בין אם בתוך המגרש החוקי או מחוץ לו). במצב זה, החובט נפסל.
* הכדור נוגע בקרקע בעודו בתוך התחום החוקי. בעקבות זאת, שחקני ההגנה ינסו לתפוס את הכדור מהר ככל האפשר ולפסול את החובט (או שחקן התקפה אחר) לפני שהוא יגיע לבסיס הבא. כאן, פסילה מתקבלת אם:
  + שחקן הגנה דורך על הבסיס הראשון כשהוא מחזיק את הכדור ביד לפני שהחובט מגיע בריצה לאותו הבסיס. במקרה זה, החובט נפסל.
  + שחקן הגנה דורך על הבסיס אליו רץ שחקן התקפה אשר מוכרח לפנות את בסיסו המקורי (למשל, שחקן העומד על הבסיס הראשון בעת חבטה חייב לפנותו כי החובט חייב לרוץ אליו). במקרה זה, אותו שחקן התקפה נפסל.
  + שחקן הגנה המחזיק בכדור נוגע בשחקן התקפה כשהוא רץ בין בסיסים.

בדרך כלל קיים שיתוף פעולה בין שחקני ההגנה על מנת להשיג הפסילה לאחר חבטה - למשל, שחקן הגנה אחד תופס את הכדור וזורק במהירות לשחקן ההגנה אחר, השומר על בסיס מתאים.

אם מצליח שחקן התקפה להגיע לבסיס חדש, עליו להחליט האם לנסות להמשיך ולרוץ לבסיס הבא באותו המהלך או להשאר באותו הבסיס, בו הוא בטוח, ולנסות להתקדם במהלך אחר. חבטה שהביאה את החובט בבטחה לבסיס הראשון נקראת "סינגל" (Single או Base hit), לבסיס השני - "דאבל" (Double) ולבסיס השלישי - "טריפל" (Triple).

קבוצה משיגה נקודה (run) כאשר אחד החובטים שלה (שמזמן הגעתו לבסיס נקרא runner) מצליח להקיף את כל הבסיסים ללא פסילה ולהגיע לבסיס האם. כששלושה שחקני התקפה נפסלים (מכל אחת הסיבות המתוארות לעיל), נגמר חצי inning והקבוצות מתחלפות. המנצחת היא הקבוצה שהשיגה את מספר הריצות (runs) הגבוה ביותר במהלך תשעה innings.

משחק בייסבול לא נגמר בתיקו - אם יש שויון בנקודות לאחר תשעה סיבובים, ימשיכו הקבוצות לסיבובים נוספים (extra innings) עד אשר יישבר השוויון.

**מושגים במשחק**

* **הכשלה** (strike) - מושג המתאר הצלחה של המגיש. הגשה מכשילה באחת משלוש הצורות הבאות:
  + החובט מנסה לחבוט ומחטיא את הכדור. האלה צריכה לעבור מרחק מסוים על מנת שהניסיון יחשב כהכשלה. אם לא עברה מרחק זה, יחשב הדבר כאילו לא ניסה לחבוט.
  + המגיש הגיש היטב כדור לתחום המכשיל (strike zone). לא משנה אם החובט ניסה או לא ניסה לחבוט בו.
  + כדור נחבט אל מחוץ לתחום המשחק (foul ball).

שלוש הכשלות פוסלות את החובט, אולם כדור שנחבט מחוץ לתחום המשחק לא יכול להחשב ככדור מכשיל שלישי ולגרום לפסילת החובט.

* **הגשה לא מוצלחת** (ball) - כדור שמוגש מחוץ לתחום המכשיל, והחובט אינו מנסה לחבוט בו. אחרי ארבע הגשות כאלו החובט ניגש חופשי לתחנה הראשונה (נקרא walk).
* **גישה חופשית** (walk) - גישה חופשית של החובט לתחנה הראשונה לאחר ארבע הגשות לא מוצלחות (balls) של המגיש, או פגיעה של הכדור שזרק המגיש בחובט.

אם כבר יש שחקן בבסיס הראשון הוא יתקדם לשני, אם יש שחקנים בשני הבסיסים הראשונים שניהם יתקדמו, ואם ישנם רצים בשלושת הבסיסים (bases loaded) שלושתם יתקדמו והקבוצה החובטת תקבל נקודה (walked run).

* **תחום המכשיל** (strike zone) - מעל בסיס הבית, מגובה הברכיים של החובט ועד גובה תחתית החזה (נקודת האמצע בין הכתפיים לחגורה).
* **פסילה** (out) - פסילה של החובט אם הכדור שלו נתפס באוויר, או אם נפסקו נגדו 3 הכשלות (סטרייקים), או שהוא לא הספיק להגיע לבסיס הראשון לפני שהמגן על הבסיס הראשון דרך עליו כשהכדור בידו.

פסילת אחד מקודמיו של החובט שהגיע כבר לאחד הבסיסים (ה-runner) נעשית בעיקר על ידי נגיעה בו בכדור כשהוא אינו נמצא על בסיס או העברת הכדור אל הבסיס אליו הוא מנסה להתקדם באותו זמן.

**התפקידים במשחק**

בכל קבוצה משחקים תשעה שחקני שדה. התפקידים בשדה הם:

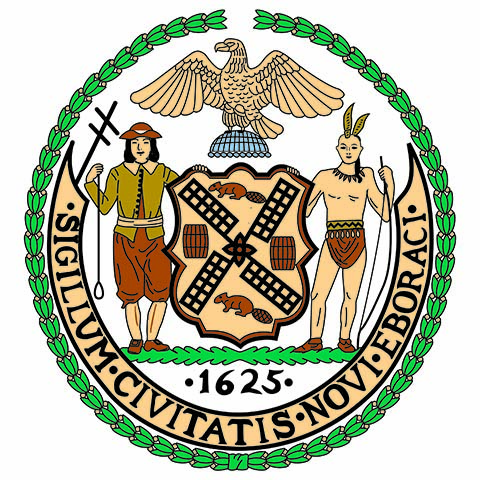
* מגיש (pitcher) - זורק את הכדור לחובט. זהו השחקן המרכזי במשחק, הוא עומד במקום מוגבה וזורק את הכדור (מגיש את הכדור) כך ששחקן ההתקפה מהקבוצה היריבה יחמיץ את הכדור או יכה אותו על שחקן מקבוצת ההגנה.
* תופס (catcher) - תופס את הכדור הנזרק על ידי המגיש ומגן על בסיס האם.
* בסיס ראשון (first base)
* בסיס שני (second base)
* עוצר ביניים (short stop) - עומד בין הבסיס השני והשלישי.
* בסיס שלישי (third base)
* שמאל השדה (left field)
* מרכז השדה (center field)
* ימין השדה (right field)

שלושת שחקני השדה יחד נקראים שחקני "שדה חוץ" (outfield) והאזור בו משחקים שאר השחקנים נקרא "שדה פנים" (infield).

שמות נוספים של המשתתפים במשחק:

* חובט (batter או hitter)
* חובט נבחר (designated hitter) - תפקיד זה קיים רק ב[אמריקן ליג](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%90%D7%9E%D7%A8%D7%99%D7%A7%D7%9F_%D7%9C%D7%99%D7%92) של ה-[MLB](https://he.wikipedia.org/wiki/MLB), הוא לא משחק בהגנה ותפקידו הוא לחבוט במקום המגיש (הסיבה היא שהמגישים מתאמנים בעיקר על הגשות ולא על חבטות, לכן הם בדרך כלל חלשים בתחום זה. למרות זאת, בליגה הלאומית של ה-MLB המגיש גם משתתף בסבב החובטים).
* שופט (umpire) - בכל משחק יש לפחות שופט אחד, העומד מאחורי התופס (catcher) כדי לראות מקרוב האם הזריקות של המגיש הן מוצלחות (strikes) או לא (balls). בליגות המקצועניות יש גם שופט ליד כל בסיס, כדי לראות מקרוב את מהלכי המשחק, הדורשים הבחנה מקרוב. בסדרות הפלייאוף של ליגת ה-MLB, מוצבים גם שני שופטים בשדה הרחוק (outfield) כדי לעמוד מקרוב על תפיסות הכדור של שחקני החוץ. במקרה של מחלוקת בין השופטים, יכריע השופט הראשי לאותו משחק, העומד מאחורי בסיס הבית. במקרים מסוימים ישנה אפשרות להשתמש בשידור חוזר בווידאו כדי להכריע במחלוקות.

**כרטיסי ביקור**

 **ניו-יורק**

|  |  |
| --- | --- |
| [מדינה](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%9E%D7%93%D7%99%D7%A0%D7%95%D7%AA_%D7%90%D7%A8%D7%A6%D7%95%D7%AA_%D7%94%D7%91%D7%A8%D7%99%D7%AA) | ניו יורק |
| ראש העיר | ראש עיריית ניו יורק - ביל דה בלאזיו (דמוקרטי) |
| רשות מחוקקת | עיריית ניו יורק |
| [רבעים](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A8%D7%95%D7%91%D7%A2) בעיר | מנהטן,  ברוקלין, קווינס,הברונקס וסטטן איילנד |
| תאריך ייסוד | (כניו אמסטרדם), 1674 (כניו יורק) 1624 |
| שטח | 789 [קמ"ר](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%A7%D7%99%D7%9C%D7%95%D7%9E%D7%98%D7%A8_%D7%A8%D7%91%D7%95%D7%A2) |
| גובה | 10 מטרים |
| [אוכלוסייה](https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%90%D7%95%D7%9B%D7%9C%D7%95%D7%A1%D7%99%D7%99%D7%94) | (נכון ל־1 ביולי 2016) 8,537,673 |

**וושינגטון די.סי.**

|  |  |
| --- | --- |
| מחוז פדרלי | מחוז קולומביה (שאוחד עם הבירה הפדרלית וושינגטון) |
| ראש העיר | מיוריאל באוזר |
| תאריך ייסוד | 16 ביולי [1790](https://he.wikipedia.org/wiki/1790) |
| שטח | 177 קמ"ר |
| גובה | 0–125 מטרים |
| ‑ אוכלוסייה | 672,228 (2015) |